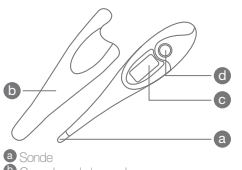
THERMOBIP DIGITAL

Réf. 920380

FR Notice d'utilisation
EN Instructions
NL Handleiding
D Gebrauchsanweisung
E Folleto de Instrucciones
I Istruzioni per l'uso
PL Instrukcja obsługi
RU Инструкция
CZ Návod k použití
CN 操作说明书
CT 使用說明
AR الإرشادات

F LIRE ATTENTIVEMENT AVANT EMPLOI - A CONSERVER POUR DES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE



a Sonde
b Capuchon de la sonde
c Affichage à cristaux liquides
d Touche marche/arrêt

Le thermomètre électronique à affichage digital TM02 fait appel à une technologie à microprocesseur. Il pallie aux inconvénients traditionnels des thermomètres à mercure, source de pollution, et aux problèmes de lecture grâce à sa rapidité de mesure ainsi qu'à son fonctionnement simple et sécurisé.

CARACTÉRISTIQUES

- Plage de mesure : 32,0°C ~ 42,9°C
- Durée de mesure : 10 secondes à 5 minutes environ
- Précision : ± 0,1°C pour des températures comprises entre 35,0°C et 39,0°C, puis ± 0,2°C au-delà, à une température ambiante de 22°C.
- Affichage : LCD, 3 1/2 digits (résolution d'affichage : 0,1°C)
- Pile : LR41 alcaline
- Durée de vie de la pile : 250 heures environ, ou 1 000 utilisations
- Poids : 10,2 g

UTILISATION

- Maintenir le bouton marche/arrêt appuyé. L'écran présente l'intégralité des segments et le thermomètre émet un signal sonore (« bip »), indiquant un niveau de puissance suffisant, un autotest satisfaisant de fonctionnement et de mesure.
- Fonction de mémorisation : après affichage de l'intégralité des segments, la dernière valeur mesurée, accompagnée de la lettre « M » est affichée. L'écran indique ensuite de nouveau 37,0°C.
- Relâcher le bouton. L'écran indique alors « Lo°C ». Le thermomètre est prêt à être utilisé. Pendant la mesure, le symbole «°C » clignote tant que la température affichée augmente. Quand la température corporelle est atteinte, le symbole «°C » cesse de clignoter. Le clignotement s'arrête également lorsque la température augmente de moins de 0,1°C pendant 4 secondes environ. Si la température demeure inférieure à 32,0°C, le symbole «°C » clignote pendant 16 secondes environ. Un signal sonore retentit ensuite pendant 10 secondes.
- L'enregistrement de la mesure sera indiqué par un signal sonore d'une durée de 10 secondes environ. a. Alarme normale : bips espacés, indiquant une température inférieure à 37,8°C. b. Alarme en présence de fièvre : bips rapprochés, indiquant une température supérieure à 37,8°C.
- Pendant la mesure : l'écran LCD affiche « Lo°C » si la température mesurée est inférieure à 32,0°C ou « Hi°C » si elle est supérieure à 43,0°C.
- Pour éteindre le thermomètre, appuyer sur le bouton marche/arrêt. En l'absence d'activité pendant plus de 9 minutes, il s'arrête automatiquement pour économiser la pile.
- La prise de température chez l'enfant doit être réalisée sous la surveillance d'un adulte.

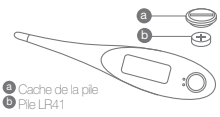
MESURE

Il est conseillé de prendre la température à un moment précis le matin. Si la mesure est effectuée plus tôt ou plus tard, la température peut être plus ou moins élevée.

- Utilisation dans la bouche : garder la bouche fermée pendant 1 minute, en respirant calmement par le nez, pour stabiliser la température. L'air inhalé altère la précision de la mesure dans la bouche. Durée de mesure : 3 à 5 minutes. Température normale : 37,0 °C environ.
- Utilisation dans le rectum : c'est la méthode de mesure de la température la plus précise, adaptée aux nourrissons et aux enfants. La sonde doit être introduite sur 2/3 cm. De la vaseline peut être utilisée pour faciliter l'insertion. Durée de mesure : 3 à 5 minutes. Température normale : 37,6°C environ.
- Utilisation sous l'aisselle : nettoyer le thermomètre avec un chiffon sec et le placer sous l'aisselle. Appuyer et le coincer avec le bras. Cette méthode n'est pas conseillée en raison de l'imprécision de la valeur de température obtenue lors de la mesure. Durée de mesure : 3 à 5 minutes. Température normale : 36,7°C environ.

Remarques : Les températures normales varient en fonction des individus et du moment de la mesure. Le thermomètre doit être désinfecté avant toute utilisation. La mesure est imprécise quand la pile est déchargée.

REMPLACEMENT DE LA PILE



a Cache de la pile
b Pile LR41

- Tous les 12 mois, lorsque l'affichage devient indistinct ou quand le symbole « ▼ » apparaît sur l'écran LCD, la pile doit être changée afin de garantir la précision de la mesure.
- Pour remplacer la pile, à l'aide d'une pièce, ouvrir le cache situé à l'extrémité conformément aux instructions et retirer la pile usagée.
- Insérer ensuite la nouvelle pile, de type LR41 obligatoirement, puis replacer le cache avec la pièce. Éviter d'endommager le joint d'étanchéité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le thermomètre est étanche ; il peut être nettoyé, en utilisant un chiffon doux, à l'eau ou avec la lotion désinfectante recommandée ci-après : alcool médical à 90°. Il est conseillé de nettoyer le thermomètre avant et après chaque utilisation.

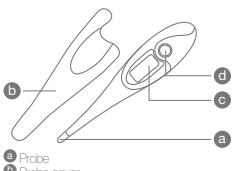
Remarques : D'autres lotions, concentrations ou méthodes de nettoyage risquent d'endommager le thermomètre. Le produit ne requiert aucun calibrage. La durée d'utilisation conseillée est de 3 ans.

REMARQUES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ce thermomètre est adapté à la mesure de la température du corps humain. Il convient à toute la famille.
- Ce thermomètre a été conçu et fabriqué conformément aux exigences de la norme NF EN12470-3 : Thermomètres médicaux – Partie 3 : performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec dispositif à maximum.
- Ce thermomètre a passé le test d'émission EMC (compatibilité électromagnétique) et le test d'immunité en accord avec la norme NF EN60601-1-2 (Appareils électromédicaux – Règles générales de sécurité 2. Norme collatérale : compatibilité électromagnétique) ainsi que le test de biocompatibilité selon l'annexe I de la Directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux.
- D'après la classification contre les chocs électriques, ce thermomètre est classé BF en accord avec la norme NF EN60601-1 (Appareils électromédicaux – Partie 1 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles).
- Éviter toute chute, tout écrasement ou tout choc du thermomètre.
- Ne jamais stériliser le thermomètre dans de l'eau bouillante.
- Éviter tout contact du thermomètre avec des produits chimiques. Ne pas l'exposer au soleil direct ni à une source de chaleur. Ne pas l'approcher, non plus, d'une forte source électromagnétique afin d'éviter toute interférence.
- Le thermomètre doit être utilisé à une température ambiante et une humidité respectives comprises entre 10°C et 35 °C, et entre 40 et 80 %. Il doit être rangé et transporté dans un environnement à une température et une humidité respectives comprises entre -10 °C et +40°C et entre 30 et 90%.
- Ne retirer aucune partie, sauf pour changer la pile.
- Merci de changer la pile avant toute réclamation avec demande d'un produit de remplacement.
- Le thermomètre et la pile doivent être éliminés conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- **Attention !** Tenir la pile et le thermomètre hors de portée des enfants.

Ne pas jeter le thermomètre avec les déchets ménagers. Utiliser les systèmes de collecte mis à votre disposition.

EN READ CAREFULLY BEFORE USING - THIS NOTICE SHOULD BE KEPT IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE



a Probe
b Probe cover
c LCD display
d Switch

Tm02 Electronic Digital Thermometer uses scientific microcomputer technology. It replaces the traditional disadvantages of the mercury thermometer of mercury pollution and inconvenience of reading with features of fast measurement, safety and simple operation.

SPECIFICATION

- Measuring Range: 32.0°C~42.9°C (90°F~109.9°F)
- Measuring time: about 10 seconds~5 minute
- Accuracy: ±0.1°C (±0.2°F) for 35.0~39.0°C (95°F~102°F) &±0.2°C
- (±0.4°F) for remaining range at an ambient of 22°C (71.6°F)
- Display: 31/2 LCD digits (unit of display: 0.1°C/0.1°F)
- Battery: LR41 alkaline
- Battery life: about 250 hours or 1000 times.
- Weight: 10.2g

HOW TO USE

- Press power switch, the screen shows the full segment with a sound of "Bi",which indicates sufficient power and normal self-test routine as well as for measurement.
- Memory function: after the full segment, the last measured value with the letter of "M" is displayed, and then returns to show 37.0°C/98.6°F
- Release the button, then "Lo°C" or "Lo°F" is displayed and the thermometer is ready to measure. During measurement the symbol "°C" or "°F" will flash while the temperature is climbing. On reaching a maximum value, the symbol "°C" or "°F" will cease flashing. This will also happen when temperature increase remains below 0.1°C/0.2°F for about 4 seconds. If temperature remains below 32.0°C/90°F, the symbol "°C" or "°F" will flash for about 16 seconds. Then a buzzing tone can be heard for 10 seconds.
- A buzzing tone will be heard for about 10 seconds which means the measurement has been taken. a. Normal alarm: sound of "bi…bi…bi…bi…" means normal temperature below 37.8°C/100°F. b. Fever alarm: sound of "bi,bi,bi" means fever with a temperature above 37.8°C/100°F.
- During measurement: LCD will display "Lo°C" or "Lo°F" if the measured temperature is below 32.0°C(90°F), or will display "Hi°C" or "Hi°F" if the measures temperature is above 43.0°C/109.9°F
- Turn off the unit by just slightly pressing power switch, or if leaving it for over 9 minutes, it will auto-off for saving power.
- When it is used to measure a child's temperature, close supervision shall be provided by an adult.

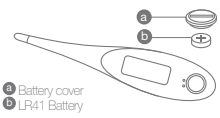
MEASUREMENT

You are advised to measure your temperature at a specific time in morning, if it is earlier or later, the temperature may be lower or higher.

- Used in mouth: please close your mouth for 1 minute for stability of temperature, breath calmly through nose. Respiratory air affects the accuracy of measurement of your mouth. Measurement time: 3~5 minute Normal temp.: about 37.0°C/98.6°F
- Used in rectum: this is the way to take the most accurate temperature reading and suits for both infants and children. The sensor shall be inserted up to 2~3 cm. Vaseline can be used for easier inserting. Measurement time: 3~5 minute Normal temp.: about 37.6°C/99.7°F
- Used under armpit: Clean the thermometer with a dry cloth and put it under armpit. Press and fix it with the arm. The temperature value of this measurement is not so accurate and not recommended for accurate measurement. Measurement time: 3~5 minutes Normal temp.: about 36.7°C/98.1°F

Notes: The normal temperatures are different from different human bodies and measuring time. Sterilization is required before every measurement. Measurement is inaccurate when the battery is low-power.

REPLACE BATTERY



a Battery cover
b LR41 Battery

- Every 12 months or when the display becomes indistinct or when « ▼ » appears on LCD, the battery must be replaced at once for accurate measurement.
- To replace the battery, open the cover of the end part according to the indication with a coin and remove the old battery.
- Then replace with a new battery, make sure to use the new LR41, then re-insert the cover with the coin. Avoid damage to the waterproof ring.

CLEANING AND MAINTENANCE

The thermometer is waterproof and can be cleaned by water or sterilization lotion with soft cloth: Sterilization lotion below is recommended: Medical alcohol 90%. It is recommended to clean the thermometer before and after use.

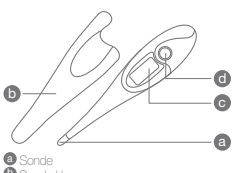
Notes: Other lotion, density or cleaning method may damage the thermometer. The product doesn't need any calibration and is recommended to use for 3 years.

REMARKS AND PRECAUTIONS FOR USE

- It is suitable for measuring temperature of human body and meets the needs of the whole family.
- It is designed and manufactured complying with relevant requirements in EN12470-3: performance of Compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.
- It has passed EMC emission test, immunity test according to EN60601-1-2 and biocompatibility test according to MDD annex I.
- According to the degree of protection against electric shocks, it is classified to BF, in accordance with EN60601-1.
- Avoid dropping, crushing or knocking.
- Never put it in boiling water for sterilizing.
- Never put into contact with any chemical solution and keep away from direct sunlight or heat source as well as strong electromagnetic source to avoid interference.
- It should be operated in an environment at the temperature of +10°C~+35°C (+50°F~+95°F) and the humidity of 40~80% while stored and transported in an environment at the temperature of -10°C~40°C (+14°F~+104°F) and humidity of 30~90%.
- Don't remove any parts except for replacing battery.
- Please replace battery before claim for replacing a new product.
- The scrap of product and battery are to be disposed according to relevant national regulations.
- **Caution!** Be sure that both the battery and the thermometer are kept away from children.

Do not discard the thermometer with household waste. Use the collection systems provided.

NL AANDACHTIG LEZEN VOOR GEBRUIK - TE HOUDEN ALS REFERENTIE VOOR DE TOEKOMST



a Sonde
b Sonde klep
c LCD display
d Aan/uit knop

De elektronische en digitale thermometer Tm02 maakt gebruik van wetenschappelijke micro computertechnologie. Het vervangt de traditionele nadelen van kwikthermometers zoals kwikvervuiling. Het biedt tevens een eenvoudige aflezing en een snelle, veilige en eenvoudige meting.

SPECIFICATIES

- Meetbereik: 32,0°C~42,9°C (90°F~109,9°F)
- Meettijd: circa 10 seconden ~5 minuten
- Nauwkeurigheid: ±0,1°C(±0,2°F) bij 35,0~39,0°C(95°F~102°F) &±0,2°C
- (±0,4°F) voor het resterende bereik bij een omgevingstemperatuur van 22°C(71,6°F)
- Display: 31/2 LCD cijfers (Weergave unit: 0,1°C/0,1°F)
- Batterij: LR41 alkaline
- Levensduur batterij: circa 250 uur of 1.000 metingen.
- Gewicht: 10,2g

GEBRUIKSAANWIJZING

- Druk op de aan/uit knop. Het scherm geeft het volledige segment weer. De thermometer piept om aan te geven dat de batterij voldoende geladen is en dat de automatische test voor meting correct is uitgevoerd.
- Geheugenfunctie: na het volledige segment, wordt de laatst gemeten waarde met de letter "M" en vervolgens 37,0°C/98,6°F weergegeven
- Laat de knop los. Vervolgens geeft de thermometer "Lo°C" of "Lo°F" weer en is klaar voor gebruik. Tijdens het meten knippert het symbool "C" of "F" bij het oplopen van de temperatuur. Zodra de maximum temperatuur wordt bereikt, stopt het symbool "C" of "F" met knipperen. Dit gebeurt tevens als de temperatuurstijging gedurende 4 seconden minder dan 0,1°C/0,2°F bedraagt. Als de temperatuur onder de 32,0°C/90°F blijft, knippert het symbool "C" of "F" gedurende circa 16 seconden. Vervolgens geeft de thermometer gedurende 10 seconden een zoemtoon af.
- Na 10 seconden hoort u een zoemtoon om aan te geven dat de meting voltooid is. a. Normaal alarm: een langzame pieptoon duidt op een normale temperatuur onder de 37,8°C/100°F. b. Koortsalarm: een snelle pieptoon duidt op een temperatuur van meer dan 37,8°C/100°F.
- Tijdens het meten: De LCD display zal "Lo°C" of "Lo°F" weergeven bij temperaturen van minder dan 32,0°C(90°F), of "Hi°C" of "Hi°F" weergegeven bij temperaturen van meer dan 43,0°C/109,9°F
- Schakel de thermometer uit door een lichte druk op de aan/uit knop of door het 9 minuten niet te gebruiken. Het schakelt dan automatisch uit om energie te besparen.
- Het meten van de lichaamstemperatuur van kinderen mag uitsluitend door volwassenen uitgevoerd worden.

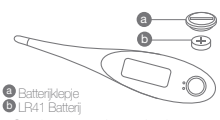
TEMPERATUUR OPNEMEN

Wij raden u aan uw temperatuur op een specifiek moment in de ochtend op te nemen. Op een vroeger of later tijdstip kan de temperatuur hoger of lager zijn.

- Meten onder de tong: houd uw mond 1 minuut dicht voor een stabiele temperatuur en adem rustig door de neus. Ingeademde lucht beïnvloedt de nauwkeurigheid van de meting in de mond. Meettijd: 3~5 minuten Normale temp.: Circa 37,0°C/98,6°F
- Rectale meting: dit is de meest nauwkeurige manier om de temperatuur op te nemen en is geschikt voor zowel baby's als kinderen. De sensor moet circa 2~3 cm diep aangebracht worden. Vaseline kan het aanbrengen vereenvoudigen. Meettijd: 3~5 minuten. Normale temp.: Circa 37,6°C/99,7°F
- Meten onder de oksel: droog de thermometer met een droge doek en steek het onder de oksel. Druk uw arm tegen uw lichaam om de thermometer vast te klemmen. De temperatuurwaarde van deze meting is niet erg nauwkeurig en wordt afgeraden voor nauwkeurige metingen. Meettijd: 3~5 minuten. Normale temp.: Circa 36,7°C/98,1°F

Opmerkingen: de normale temperaturen verschillen per persoon en per meettijd. De thermometer moet voor elk gebruik gedesinfecteerd worden. Bij lage batterijlading kan de meting onnauwkeurig zijn.

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ



a Batterijklepje
b LR41 Batterij

- Om de 12 maanden, zodra de weergave onleesbaar wordt of als het « ▼ » symbool op het LCD scherm wordt weergegeven, moet de batterij direct vervangen worden voor nauwkeurige meting.
- Om de batterij te vervangen, open met een munt het klepje op het uiteinde volgens de aanwijzing. Verwijder vervolgens de batterij.
- Vervang deze door een nieuwe batterij en controleer of dit een nieuwe LR41 batterij is. Breng het klepje opnieuw aan met behulp van de munt. Voorkom dat de waterdichte ring wordt beschadigd.

REINIGING EN ONDERHOUD

De thermometer is waterdicht en kan gereinigd worden met water of een desinfecterende vloeistof en een zachte doek: wij raden het gebruik van het onderstaande ontsmettingsmiddel aan: Medische alcohol 90%. Wij raden het aan de thermometer vóór en na elk gebruik te reinigen.

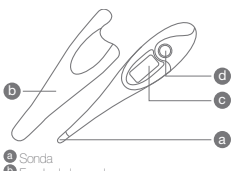
Opmerkingen: overige vloeistoffen, dichtheid of reinigingsmethodes kunnen de thermometer beschadigen. Het product hoeft niet gejikt te worden en kan minstens 3 jaar gebruikt worden.

OPMERKINGEN EN GEBRUIKSVOORZORGEN

- Het is geschikt voor het meten van de lichaamstemperatuur van alle gezinsleden.
- Het is ontworpen en gefabriceerd volgens de vereisten van EN12470-3: werking van compacte elektrische (extrapolerende en niet-extrapolerende) thermometers met maximaalelement.
- Het voldoet aan de EMC emissie test, de immuniteitstest volgens EN60601-1-2 en de test voor biocompatibiliteit volgens MDD bijlagel.
- Volgens het beschermingsniveau tegen elektrische schokken, hoort het tot de klasse BF, overeenkomstig EN60601-1.
- Vermijd de thermometer te laten vallen, te pletten of te stoten.
- Steek het nooit in kokend water om het te desinfecteren.
- Laat het niet in contact staan met chemische oplossingen en houd het op afstand van direct zonlicht, warmtebronnen en sterke elektromagnetische bronnen om interferentie te voorkomen.
- Het moet gebruikt worden in een omgeving met een temperatuur van +10°C~+35°C(+50°F~+95°F) en een vochtigheidsgraad van 40~80% en opgeslagen of vervoerd worden bij een temperatuur van -10°C~40°C(+14°F~+104°F) en een vochtigheidsgraad van 30~90%.
- Verwijder geen enkel onderdeel, met uitzondering van het klepje om de batterij te vervangen.
- Vervang de batterij alvorens aanspraak te maken op de garantie om het apparaat te laten vervangen.
- De verpakking, de batterijen en overig productafval moeten weggeworpen en verwerkt worden volgens de van kracht zijnde landelijke wetgeving.
- **Let op!** Houd zowel de batterij als de thermometer buiten bereik van kinderen.

Werp de thermometer niet bij het huisafval weg. Gebruik de hiertoe voorziene inzamelsystemen.

E LEER ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO - CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS



a Sonda
b Funda de la sonda
c Pantalla LCD
d Interruptor

El Termómetro Digital Electrónico TM02 utiliza tecnología científica con microordenador. Supera el tradicional inconveniente de la contaminación por mercurio del termómetro de mercurio y la dificultad de lectura con un funcionamiento fácil y seguro de medida rápida.

CARACTERÍSTICAS

- Rango de medida: 32,0°C~42,9°C (90°F~109,9°F)
- Tiempo de medida: de 10 segundos a 5 minutos
- Precisión: ±0,1°C (±0,2°F) para temperaturas entre 35,0~39,0°C (95°F~102°F) y de ±0,2°C (±0,4°F) en el rango restante a una temperatura ambiente de 22°C (71,6°F)
- Pantalla: números 31/2 LCD (unidad de visualización: 0,1°C/0,1°F)
- Pila alcalina LR41
- Duración de la pila: unas 250 horas o 1.000 utilizaciones
- Peso: 10,2 g

MODO DE EMPLEO

- Pulse el botón de encendido; la pantalla mostrará todo el segmento realizando un pitido "bip" que indica que hay suficiente energía y que se ha realizado la rutina de autotest habitual así como de medición.
- Función de memoria: después de mostrar todo el segmento, aparecerá el último valor medido con la letra "M". Después volverá a mostrar 37,0°C/98,6°F
- Suelte el botón; aparece "Lo°C" o "Lo°F". El termómetro ya está listo para medir la temperatura. Durante la medida, parpadeará el símbolo "°C" o "°F" a medida que la fiebre vaya subiendo. Cuando alcance la temperatura corporal, el símbolo "°C" o "°F" dejará de parpadear. Esto ocurrirá también si la fiebre se incrementa menos de 0,1°C/0,2°F durante 4 segundos. Si la temperatura permanece por debajo de 32,0°C/90 °F, el símbolo "C" o "F" parpadeará durante 16 segundos. Después, una señal sonora resonara durante 10 segundos.
- Una señal sonora resonara durante 10 segundos lo que significa que ya se ha tomado la temperatura. a. Alarma normal: el pitido "bip…bip…bip…bip…" significa una temperatura normal inferior a 37,8°C/100°F. b. Alarma fiebre: el pitido "bip,bip,bip" significa fiebre con una temperatura superior a 37,8°C/100°F.
- Durante la medida: la pantalla LCD mostrará "Lo°C"o "Lo°F" si la temperatura registrada es inferior a 32,0°C (90°F) o mostrará "Hi°C" o "Hi°F" si la temperatura registrada es superior a 43,0°C/111 °F.
- Apague el termómetro pulsando ligeramente el botón de encendido. Si durante más de 9 minutos no funciona: se apagará automáticamente para ahorrar energía.
- La toma de temperatura de un niño, debe ser supervisada de cerca por un adulto.

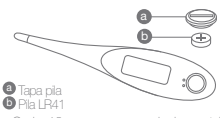
MEDIDA

Se recomienda tomar la temperatura a una hora especifica de la mañana; si es más temprano o más tarde, la temperatura puede ser más baja o más alta.

- En la boca: cierre la boca durante 1 minuto para estabilizar la temperatura, respire tranquilamente por la nariz. El aire respirado afecta la precisión de la medición en la boca. Tiempo de funcionamiento: 3~5 minutos. Temp. normal: sobre 37,0°C/98,6 °F.
- En el recto: es la forma de tomar la temperatura más precisa y es adecuada para niños y bebés. El sensor tiene que introducirse 2 o 3 cm en el recto. Se puede utilizar vaselina para que sea más fácil de poner. Tiempo de funcionamiento: 3~5 minutos. Temp. normal: sobre 37,6°C/99,7 °F.
- En la axila: limpie el termómetro con un paño seco y colóquelo en la axila. Apriételo y fíjelo con el brazo. El valor de la temperatura de esta medición no es tan preciso y no se recomienda para medidas de precisión. Tiempo de funcionamiento: 3~5 minutos. Temp. normal: sobre 36,7°C/98,1 °F.

Notas: la temperatura normal puede variar según la persona y la hora de medida. Es necesario desinfectar el termómetro antes de cada toma. La medida puede ser imprecisa si el termómetro tiene poca batería.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA



a Tapa pila
b Pila LR41

- Cada 12 meses o cuando la pantalla cueste de leer o cuando aparezca el símbolo « ▼ » en la pantalla LCD, debe sustituirse la pila para que la toma de temperatura sea precisa.
- Sustituir por una pila nueva, asegúrese de que es una LR41 nueva y vuelva a poner la tapa con la ayuda de la moneda. Evite dañar la junta de estanquidad de agua.
- Sustitúyala por una pila nueva, asegúrese de que es una LR41 nueva y vuelva a poner la tapa con la ayuda de la moneda. Evite dañar el anillo resistente al agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El termómetro es resistente al agua y se puede limpiar con agua o con un producto desinfectante con un paño suave: se recomienda el siguiente producto desinfectante: Alcohol de uso médico 90%.

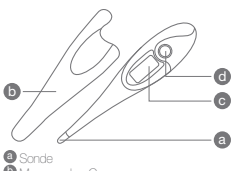
Notas: cualquier otro producto, densidad o forma de limpieza pueden dañar el termómetro. El dispositivo no necesita ser calibrado y se recomienda su uso durante 3 años.

OBSERVACIONES

- Es adecuado para tomar la temperatura del cuerpo humano y sirve para toda la familia.
- Ha sido diseñado y fabricado cumpliendo los principales requisitos de UNE-EN 12470-3: Termómetros eléctricos compactos (de comparación y extrapolación) con dispositivo de máxima.
- Ha superado el test de emisiones EMC, el test de inmunidad según UNE-EN 60601-1-2 y el test de biocompatibilidad según el anexo I de la MDD (Directiva de Productos Sanitarios).
- De conformidad con el grado de protección contra descargas eléctricas, está clasificado con el tipo BF, conforme a UNE-EN 60601-1.
- Evite que el termómetro caiga al suelo, sea aplastado o golpeado.
- No lo sumerja nunca en agua hirviendo para desinfectarlo.
- No lo ponga nunca en contacto con cualquier solución química y manténgalo alejado de la luz solar directa o de fuentes de calor, así como de emisiones electromagnéticas fuertes para evitar interferencias.
- Debe utilizarse con una temperatura ambiente de +10°C~35°C (+50°F~95 °F) y una humedad del 40 %~80 % y almacenarse y transportarse con una temperatura ambiente de 0°C~40°C (32°F~104°F) y una humedad del 30%~90%
- No elimine ninguna parte del dispositivo salvo para sustituir la pila.
- Cambie la pila antes de reclamar que sea sustituido por un producto nuevo.
- El termómetro y la pila deben desecharse según las disposiciones reglamentarias nacionales.
- **¡Precaución!** Asegúrese de que tanto la pila como el termómetro se mantienen fuera del alcance de los niños.

No tire el termómetro con los residuos domésticos. Utilice los sistemas de recogida existentes.

D BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN - FÜR SPÄTEREN BEDARF AUFBEWAHREN



a Sonde
b Messsonden-Cover
c LCD-Display
d Schalter

Bei dem elektronischen Digitalthermometer TM02 findet die wissenschaftliche Microcomputer-Technologie Anwendung. Dadurch gehören die herkömmlichen Nachteile des Quecksilberthermometers, wie Quecksilberbelastung und beschwerliche Ablesung der Werte der Vergangenheit an und werden durch schnelle Messergebnisse, Sicherheit und einfache Anwendung ersetzt.

LEISTUNGSBESCHREIBUNG

- Messbereich 32.0°C~42.9°C (90°F~109.9°F)
- Messzeit: Ungefähr 10 Sekunden ~ 5 Minuten
- Genauigkeit ±0.1°C (±0.2°F) für 35.0~39.0°C (95°F~102°F) & ±0.2°C
- (±0.4°F) für weitere Wertebereiche bei einer Umgebungstemperatur von 22°C (71.6°F)
- Display: 31/2 LCD Ziffern (Displayeinheit: 0.1°C/0.1°F)
- Batterie: LR41 Alkaline
- Lebensdauer der Batterie: Etwa 250 Stunden oder 1000 Messungen.
- Gewicht: 10,2g

ANWENDUNG

- Drücken Sie den Netzschalter. Es ertönt ein 'bi' und der Bildschirm zeigt an, dass genügend Ladung vorhanden ist und führt die Selbsttest- und die Messroutine durch.
- Speicherfunktion: Nach der Gesamtanzeige des Bildschirms werden die letzten Messergebnisse mit dem Buschstaben 'M' angezeigt und danach erscheint die Anzeige 37.0°C/98.6°F.
- Lassen Sie den Schalter los und es erscheint "Lo°C" oder "Lo°F" auf dem Bildschirm und das Thermometer ist messbereit. Während der Messung blinkt das Symbol «°C» oder «°F» während die Temperatur steigt. Wenn der Maximalwert erreicht ist, hört das Symbol "°C" oder "°F" auf zu blinken. Das passiert auch, wenn der Temperaturanstieg ungefähr 4 Sekunden unter 0.1°C/0.2°F bleibt. Wenn die Temperatur unter 32.0°C/90°F bleibt, blinkt das Symbol "°C" oder "°F" etwa 16 Sekunden lang. Dann ertönt für 10 Sekunden ein Summton.
- Der für 10 Sekunden anhaltende Summton zeigt an, dass die Messung abgeschlossen ist. a. Alarm für Normaltemperatur: der Alarmton «bi...bi... bi...bi...» zeigt an, dass die Temperatur normal unter 37.8°C/100°F liegt. b Fieberalarm: der Alarmton «bi, bi, bi, bi» zeigt Fieber mit einer Temperatur über 37.8°C/100°F an.
- Während der Messung: Wenn die Temperatur unter 32.0°C(90°F) liegt, zeigt das Display "Lo°C" or "Lo°F"an, wenn es über 43.0°C/109.9°F liegt, zeigt es "Hi°C" or "Hi°F" an.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter leicht drücken oder das Gerät länger als 9 Minuten nicht benutzen. Es schaltet sich dann automatisch aus, um Energie zu sparen.
- Wenden Sie dieses Gerät nicht ohne Beaufsichtigung bei einem Kind an.

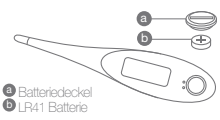
MESSUNG

Messen Sie die Temperatur immer zu einem bestimmten Zeitraum am Morgen. Wenn der Zeitpunkt unterschiedlich ist, kann die Temperatur höher oder niedriger ausfallen.

- Bei oraler Messung: Zur Stabilisierung der Temperatur schließen Sie Ihren Mund eine Minute lang und atmen Sie ruhig durch die Nase. Atemluft beeinträchtigt die Messgenauigkeit in Ihrem Mund. Messzeit: 3~5 Minuten. Normaltemperatur Etwa 37.0°C/98.6°F
- Bei rektaler Messung: Mit dieser Art zu messen erreicht man die genaueste Temperatur und sie kann sowohl bei Kleinkindern und Kindern angewendet werden. Der Sensor sollte 2~3 cm eingeführt werden. Zum leichteren Einführen kann Vaseline benutzt werden.
- Messzeit: 3~5 Minuten. Normaltemperatur Etwa 37.6°C/99.7°F Messung in der Achselhöhle: Reinigen Sie das Thermometer mit einem trockenen Tuch und stecken Sie es unter die Achselhöhle. Zum Fixieren des Thermometers drücken Sie den Arm an. Bei dieser Methode sind die Messwerte nicht so genau und sie sollte für eine genaue Messung nicht angewendet werden. Messzeit: 3~5 Minuten Normaltemp.: Etwa 36.7°C/98.1°F

Bitte beachten: Die Normaltemperatur ist je nach Person und Messzeit unterschiedlich.
Vor jeder Messung muss das Thermometer desinfiziert werden. Die Messung wird bei niedriger Batterieladung ungenau.

ERSETZEN SIE DIE BATTERIE



a Batteriedeckel
b LR41 Batterie

- Die Batterie sollte nach 12 Monaten gewechselt werden oder wenn das Display schwächer wird oder wenn das Zeichen « ▼ » auf dem Display erscheint. Nur so erzielen Sie genaue Messergebnisse.
- Öffnen Sie den Deckel am Ende gemäß der Bezeichnung mit einer Münze und entfernen Sie die Batterie.
- Dann setzen Sie die neue Batterie (LR41) ein und schließen den Deckel wieder mit der Münze. Vermeiden Sie dabei Beschädigungen des wasserdichten Ringes.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Thermometer ist wasserdicht und kann mit Wasser oder Desinfektionslösung mit einem weichen Tuch gereinigt werden: Es wird folgende Desinfektionslösung empfohlen: Medizinischer Alkohol 90%. Es wird empfohlen, das Thermometer vor und nach dem Gebrauch zu reinigen.

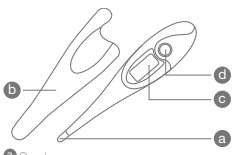
Bitte beachten: Andere Lösungen, Dichte oder Reinigungsmethoden können das Thermometer beschädigen. Dieses Produkt muss nicht kalibriert werden und sollte nach 3 Jahren ausgetauscht werden.

HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Geeignet zur Messung der Köpertemperatur bei der gesamten Familie.
- Es wurde entwickelt und hergestellt gemäß den Anforderungen nach EN 12470-3: Elektrische Kompaktthermometer (extrapolierend und nicht extrapolierend) mit Maximumvorrichtung.
- Folgende Tests wurden durchgeführt: EMC Emissionstest, Immunitätstest gemäß EN60601-1-2 und Biokompatibilitätstest gem. MDD, Annex I.
- Gemäß dem Schutzgrad gegen elektrische Schläge trägt es in Übereinstimmung mit EN60601-1 die BF-Einstufung.
- Setzen Sie das Thermometer keinem Druck und keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Zum Desinfizieren NICHT in kochendes Wasser geben.
- Kontakt mit chemischen Lösungen, direktem Sonnenlicht oder Hitzequellen vermeiden. Zur Vermeidung von Störungen nicht in der Nähe von stark elektromagnetischen Quellen lagern.
- Nur bei Umgebungstemperaturen von +10°C~+35°C (+50°F~+95°F) und bei einer Luftfeuchtigkeit von 40~80% verwenden. Lagerung und Transport bei 10°C~40°C(+14°F~+104°F) und bei einer Luftfeuchtigkeit von 30~90%.
- Entfernen Sie keine Teile außer beim Batteriewechsel.
- Bitte wechseln Sie die Batterie vor der Anforderung eines neuen Produkts.
- Entsorgen Sie das Produkt und die Batterie nach den national geltenden Vorschriften.
- **Vorsicht!** Bewahren Sie Batterie und Thermometer außer Reichweite von Kindern auf.

Entsorgen Sie das Thermometer nicht im Hausmüll. Bringen Sie es zu den bereitstehenden Sammelstellen.

I LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO - CONSERVARE PER DEI FABBISOGNI FUTURI



a Sonda
b Protezione della sonda
c Display LCD
d Tasto

Il Termometro Elettronico DigitaleTM02 utilizza la tecnologia scientifica del microprocessore. Esso sopperisce ai tradizionali svantaggi del termometro a mercurio, dell'inquinamento da mercurio e della difficoltà di lettura, con caratteristiche di misurazione rapida e con funzionamento semplice e sicuro.

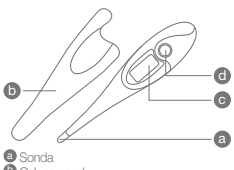
CARATTERISTICHE TECNICHE

- Range di misurazione: da 32.0°C a 42.9°C (90°F - 109.9°F)
- Tempo di misurazione: da circa 10 secondi a 5 minuti
- Accuratezza di misurazione: ±0.1°C (±0.2°F) da 35.0 a 39.0°C (95°F-102°F) & ±0.2°C
- (±0.4°F) per il restante range a una temperatura ambiente di 22°C (71.6°F)
- Display: LCD a 31/2 cifre (Unità di visualizzazione: 0.1°C/0.1°F)
- Batteria: LR41 alcalina
- Durata della batteria: circa 250 ore o 1000 accensioni.
- Peso: 10.2 g.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Premere il tasto di accensione; sul visore appaiono tutti i segmenti accompagnati da un "beep" sonoro, indicante energia sufficiente per l'autotest di routine e per la misurazione della temperatura.
- Funzione di memoria: dopo l'attivazione di tutti i segmenti, viene visualizzata con la lettera "M" l'ultima temperatura rilevata, poi il display torna a visualizzare 37.0°C/98.6°F.
- Al rilascio del tasto, appare il simbolo "Lo°

PL ZAPOZNAJ SIĘ UWAŻNIE Z TREŚCIĄ PONIŻSZEJ INSTRUKCJI. INSTRUKCJĘ ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ



ⓐ Sonda
ⓑ Oslona sondy
ⓒ Wyświetlacz LCD
ⓓ Przełącznik

Cyfrowy termometr elektroniczny TM02 oparty jest na naukowej technologii mikroprocesorowej. Dzięki temu tradycyjne wady termometru rtęciowego, takie jak ekspozycja na rtęć i kłopotliwy odczyt wartości, zostały zastąpione takimi cechami, jak szybki pomiar temperatury, bezpieczeństwo i łatwość obsługi.

SZCZEGÓŁY TECHNICZNE

- Zakres pomiarowy 32,0 ° C ~ 42,9 ° C
- Czas pomiaru: około 10 sekund ~ 5 minut
- Dokładność: ± 0,1 ° C dla 35,0 ~ 39,0 ° C i ± 0,2 ° C dla dalszych zakresów wartości przy temperaturze otoczenia 22 ° C
- Wyświetlacz: 31/2 cyfry LCD (jednostka wyświetlacza: 0,1 ° C)
- Bateria: alkaliczna LR41
- Żywotność baterii: około 250 godzin lub 1000 pomiarów
- Waga: 10,2 g

SPOSÓB UŻYCIA

- Wciśnij przycisk włączania / wyłączania. Ekran pokazuje wszystkie symbole, a termometr emituje sygnał dźwiękowy „pi", wskazujący wystarczający poziom mocy, oraz zadowalający autotest działania i pomiaru
- Funkcja pamięci: po wyświetleniu wszystkich symboli, wyświetlana jest ostatnia zmierzona wartość, której towarzyszy litera „M". Na wyświetlaczu ponownie pojawi się 37,0 ° C.
- Zwolnij przycisk. Na wyświetlaczu pojawi się wówczas „Lo ° C". Termometr jest gotowy do użycia. Podczas pomiaru symbol „° C" miga tak długo, jak długo wyświetlana temperatura rośnie. Po osiągnięciu temperatury ciała, symbol „° C" przestaje migać. Miganie ustaje również, gdy temperatura wzrośnie o mniej niż 0,1 ° C przez około 4 sekundy. Jeśli temperatura utrzymuje się poniżej 32,0 ° C, symbol „° C" miga przez około 16 sekund. Następnie przez 10 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy.
- Zapis pomiaru zostanie zasygnalizowany sygnałem dźwiękowym trwającym około 10 sekund. a. Alarm normalny: rozstawione sygnały dźwiękowe „pi.. pi… pi…", wskazujące temperaturę poniżej 37,8 ° C. b. Alarm przy gorączce: sygnały dźwiękowe blisko siebie „pipip", wskazujące na temperaturę powyżej 37,8 ° C.
- Podczas pomiaru: na ekranie LCD wyświetlany jest komunikat „Lo ° C", jeśli zmierzona temperatura jest niższa niż 32,0 ° C lub „Hi ° C", jeśli jest wyższa niż 43,0 ° C.
- Aby wyłączyć termometr, naciśnij wyłącznik. Jeśli nie ma żadnej aktywności przez ponad 9 minut, urządzenie wyłącza się automatycznie, aby oszczędzać energię baterii.
- Pomiar temperatury u dzieci powinien być wykonywany pod nadzorem osoby dorosłej.

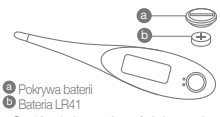
POMIARY

Wskazane jest mierzenie temperatury o określonej godzinie rano. Jeśli pomiar zostanie wykonany wcześniej lub później, temperatura może być wyższa lub niższa.

- Użycie w ustach: trzymać usta zamknięte przez 1 minutę, spokojnie oddychając przez nos, aby ustabilizować temperaturę. Wdychane powietrze pogarsza dokładność pomiaru w jamie ustnej. Czas pomiaru: od 3 do 5 minut. Normalna temperatura: około 37,0 ° C
- Użycie w odbytnicy: Jest to najdokładniejsza metoda pomiaru temperatury, odpowiednia dla niemowląt i dzieci. Sondę należy wprowadzić na głębokość 2/3 cm. W celu ułatwienia aplikacji sondy, można użyć wazeliny. Czas pomiaru: od 3 do 5 minut. Normalna temperatura: około 37,6 ° C
- Użycie pod pachami: wyczyść termometr suchą szmatką i umieść go pod pachą. Przyciśnij i zaklinuj ramieniem. Ta metoda nie jest zalecana ze względu na niedokładność wartości temperatury uzyskanej podczas pomiaru. Czas pomiaru: od 3 do 5 minut. Normalna temperatura: około 36,7 ° C

Uwagi: Normalne temperatury różnią się w zależności od osoby i czasu pomiaru. Termometr należy zdezynfekować przed użyciem. Pomiar jest niedokładny, gdy bateria jest rozładowana.

WYMIANA BATERII



ⓐ Pokrywa baterii
ⓑ Bateria LR41

- Co 12 miesięcy, gdy wyświetlacz staje się niewyraźny lub gdy na ekranie LCD pojawia się symbol „ (icon) ", należy wymienić baterię, aby zapewnić dokładność pomiaru.
- Aby wymienić baterię, użyj monety, otwórz pokrywę końcową zgodnie z instrukcjami i wyjmij starą baterię.
- Następnie włóż nową baterię, koniecznie typ LR41, a następnie nałóż ponownie i zamknij pokrywę. Unikaj uszkodzenia wodoodpornej uszczelki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

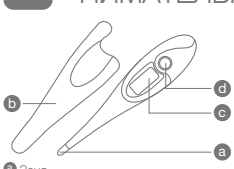
Termometr jest wodoodporny; można go czyścić miękką ściereczką, wodą lub płynem dezynfekującym. Zalecany płyn do sterylizacji: Alkohol medyczny 90%. Zaleca się czyszczenie termometru przed i po każdym użyciu.

Uwagi: Inne płyny, mocne substancje lub metody czyszczenia mogą uszkodzić termometr. Produkt nie wymaga kalibracji. Zalecany czas użytkowania to 3 lata.

UWAGI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Termometr nadaje się do pomiaru temperatury ciała ludzkiego i może być używany przez wszystkich członków rodziny.
- Został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z odpowiednimi wymaganiami normy EN12470-3: Termometry medyczne - Część 3: Wydajność kompaktowych termometrów elektrycznych (porównanie i ekstrapolacja) z maksymalnym urządzeniem
- Przeszedł test emisji EMC (kompatybilność elektromagnetyczna) i test odporności zgodnie z normą NF EN60601-1-2 (Medyczny sprzęt elektryczny - Ogólne zasady bezpieczeństwa 2. Norma dodatkowa: kompatybilność elektromagnetyczna), a także test zgodności biologicznej zgodnie z załącznikiem I do dyrektywy Rady 93/42 / EWG odnoszącej się do wyrobów medycznych.
- Zgodnie z klasyfikacją odporności na porażenie prądem, ten termometr został sklasyfikowany jako BF zgodnie z normą NF EN60601-1 (Medyczne urządzenia elektryczne - Część 1: ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczych parametrów).
- Unikaj upuszczania, zgniatania lub uderzania termometru.
- Nigdy nie sterylizuj termometru we wrzącej wodzie.
- Unikaj kontaktu termometru z chemikaliami. Nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródła ciepła. Ponadto trzymaj go z dala od silnych źródeł elektromagnetycznych, aby uniknąć jakichkolwiek zakłóceń.
- Termometr powinien być używany w temperaturze i wilgotności otoczenia odpowiednio od 10 ° C do 35 ° C oraz od 40 do 80%. Musi być przechowywany i transportowany w środowisku o odpowiedniej temperaturze i wilgotności od -10 ° C do + 40 ° C oraz od 30 do 90%.
- Nie wyjmuj żadnej części poza wymianą baterii.
- Przed zgłoszeniem reklamacji i prośbą o wymianę produktu, należy wymienić baterię.
- Termometr i baterię należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- **Ostrzeżenie!** Baterię i termometr należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wyrzucaj termometru razem z odpadami domowymi. Skorzystaj z dostępnych systemów zbiórki.

RU НИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕЁ



ⓐ Зонд
ⓑ Защитный чехол
ⓒ ЖК-дисплей
ⓓ Переключатель

Цифровой электронный термометр TM02 основан на научной микропроцессорной технологии. Привычные недостатки ртутного термометра, такие как загрязнение ртутью и неудобство чтения показаний, заменены такими качествами как быстрое измерение температуры, безопасность и простота использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Диапазон измерения: 32,0–42,9°C (90 –109,9°F)
- Время измерения: от 10 секунд до 5 минут
- Точность: ±0,1°C(±0,2°F)при 35,0–39,0°C(95 –102°F) и±0,2°C
- (±0,4°F) для остального диапазона при температуре окружающей среды 22°C(71,6°F)
- Дисплей: ЖК, цифровой, 31/2 (шаг измерения: 0.1°C/0,1°F)
- Батарея: алкаиновая, LR41.
- Срок эксплуатации батареи: около 250 часов или 1000 использований.
- Вес: 10,2 г

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Нажмите переключатель, и на экране отобразятся все символы со звуком «пи», таким образом устройство показывает, что заряда батареи достаточно для работы, и проводит самотестирование для измерения.
- Функция запоминания. После отображения всех символов на экране появится запись последнего измерения и буква «M», потом отобразится «37,0°C» или «98,6°F».
- Отпустите кнопку, и появится «Lo°C» или «Lo°F»: термометр готов к измерению. По мере измерения и роста значения температуры символ «°C» или «°F» будет мигать. При приближении к максимальным значениям символ «°C» или «°F» будет мигать все медленнее. Это также происходит, когда рост температуры составляет менее 0,1°C/0,2°F в течение 4 секунд. Если температура остается ниже 32,0°C/ 90°F, символ «°C» или «°F» будет мигать в течение 16 секунд. Потом в течение 10 секунд будет слышен жужжащий звук.
- В течение около 10 секунд будет слышен жужжащий звук, определяющий, что измерение проведено. а. Обычный сигнал: звук «пи-пи-пи-пи» означает, что температура нормальная, ниже 37,8°C/100°F. b. Сигнал «Жар»: звук «пи-пи-пи» означает жар с температурой выше 37,8°C/100°F.
- Во время измерения: на дисплее отображается «Lo°C» или «Lo°F», это значит, что измеряемая температура ниже 32,0°C (90°F); или отображается «Hi°C» или «Hi°F», что значит, что измеряемая температура выше 43,0°C/109,9°F.
- Выключите устройство, слегка нажав переключатель, или оставьте на 9 минут, оно отключится самостоятельно для сохранения заряда.
- Измерение температуры детей должно проводиться под наблюдением взрослых.

ИЗМЕРЕНИЕ

Температуру рекомендуется измерять в определенное время утром; если проводить измерения раньше или позже, значение может быть выше или ниже.

- Применение для рта. Закройте рот на 1 минуту для стабилизации температуры, дышите спокойно через нос. Вдыхаемый воздух влияет на точность измерения температуры во рту. Время измерения. 3–5 минут, Норм.темп.: около 37,0°C/98,6°F.
- Применение в анальном отверстии. Такой способ измерения температуры наиболее точен и подходит как младенцам, там и детям. Сенсор необходимо. ввести на 2–3 см. Для более простого введения можно использовать вазелин. Время измерения. 3–5 минут, Норм.темп.: около 37,6°C/99,7°F
- Применение подмышкой. Вытрите градусник сухой тканью и положите подмышку. Придавите и зафиксируйте руку. При таком измерении значение температуры не такое точное, поэтому этот способ не рекомендуется для точных измерений Время измерения. 3–5 минут, Норм.темп.: около 36,7°C/98,1°F

Примечания. Значения нормальной температуры могут отличаться у разных людей и при различном времени измерения. Перед каждым применением следует проводить дезинфекцию. Измерение может быть неточным, если батарея недостаточно заряжена.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

ⓐ Крышка батареи
ⓑ Батарея LR41

- Каждые 12 месяцев, или когда дисплей становится неактивным, или на экране отображается « ▼ », батарею следует сразу заменить для получения точных измерений.
- Чтобы заменить батарею, откройте крышку на конце устройства согласно индикатору со штемпелем и удалите старую батарею.
- Потом вставьте новую батарею, проверьте, что это батарея LR41, вставьте обратно крышку со штемпелем; не повредите водоотталкивающее кольцо.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Термометр защищен от попадания воды, поэтому его можно мыть водой или дезинфицирующим раствором с помощью мягкой ткани. Рекомендуется дезинфицирующий раствор, описанный далее.

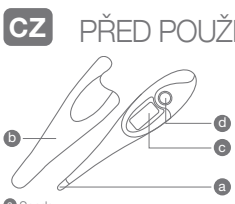
Название Густота
Медицинского спирта 95 %

Примечания. Другой раствор или другой плотности могут повредить термометр. Изделие не требует проведения калибровки и рекомендуется к использованию в течение 3 лет.

ЗАМЕТКИ

- Удобен для измерения температуры у людей и подходит для всей семьи.
- Сконструирован и произведен согласно соответствующим требованиям стандарта EN12470-3. Эксплуатация компактных электрических термометров (прогностических и непрогностических) с максимальной эффективностью.
- Он прошел проверку на токсичность отработанных газов EMC, тест на восприимчивость иммунитета по стандарту EN60601-1-2, а также тест на биосовместимость согласно Директиве по медицинским приборам (MDD), приложение I.
- По уровню защиты от удара электрическим током прибор относится к классу BF согласно стандарту EN60601-1.
- Не бросать, не разбирать, не стучать по прибору.
- Не дезинфицировать в кипящей воде.
- Не допускать контакт с химическими веществами, не оставлять под действием прямых солнечных лучей и тепла, а также под воздействием источников электромагнитных волн для избегания помех.
- Устройство работает при температуре окружающей среды от +10°C до +35°C (+50 –95°F) , влажности 40–80 %; хранение и транспортировка возможны при температуре окружающей среды от -10°C до 40°C (+14 –104°F) и влажности 30–90%.
- Не удаляйте никакие элементы устройства, кроме батареи.
- Замените батарею, прежде чем требовать замены изделия.
- Утилизация изделия и батареи производится согласно местному законодательству.
- **Осторожно!** Держите батарею и термометр вдали от детей. Не выбрасывайте термометр с бытовыми отходами. Используйте предлагаемые системы обора.

CZ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE – USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ



ⓐ Sonda
ⓑ Víčko sondy
ⓒ Displej z tekutých krystalů
ⓓ Tlačítko zapnutí/vypnutí

Elektronický teploměr TM02 s digitálním displejem využívá mikroprocesorovou technologii. Překonává tradiční nevýhody rtuťových teploměrů, které jsou zdrojem znečištění, a problémy s odečtem díky své rychlosti měření a jednoduché a bezpečné obsluze.

CHARAKTERISTIKY

- Rozsah měření: 32,0 °C ~ 42,9 °C
- Doba měření: 10 sekund až přibližně 5 minut
- Přesnost: ± 0,1 °C pro teploty mezi 35,0 °C a 39,0 °C a ± 0,2 °C nad touto hodnotou při teplotě okolí 22 °C.
- Zobrazení: LCD, 3 1/2 číslic (rozlišení displeje: 0,1 °C)
- Baterie: LR41 alkalická
- Životnost baterie: Přibližně 250 hodin nebo 1 000 použití
- Hmotnost: 10,2 g

POUŽITÍ:

- Přidržte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí. Na displeji se zobrazí všechny segmenty a teploměr vydá zvukový signál („pípnutí"), který signalizuje dostatečnou úroveň napájení, uspokojivý automatický test funkce a měření.
- Paměťová funkce: po zobrazení všech segmentů se zobrazí poslední naměřená hodnota s písmenem „M". Na displeji se poté opět zobrazí 37,0 °C.
- Uvolněte tlačítko. Na displeji se zobrazí „Lo°C". Teploměr je připraven k použití. Během měření bliká symbol „°C", dokud se zobrazená teplota zvyšuje. Po dosažení tělesné teploty přestane symbol „°C" blikat. Blikání se také zastaví, když se teplota zvýší o méně než 0,1 °C po dobu přibližně 4 sekund. Pokud teplota zůstane nižší než 32,0 °C, symbol „°C" bliká po dobu přibližně 16 sekund. Poté se na 10 sekund ozve zvukový signál.
- Zaznamenání měření bude signalizováno zvukovým signálem trvajícím přibližně 10 sekund. a. Normální alarm: pípání v delších intervalech, které indikuje teplotu nižší než 37,8 °C. b. Alarm při horečce: pípání v kratších intervalech, které indikuje teplotu vyšší než 37,8 °C.
- Během měření: na LCD displeji se zobrazí „Lo°C", pokud je měřená teplota nižší než 32,0 °C, nebo „Hi°C", pokud je vyšší než 43,0 °C.
- Chcete-li teploměr vypnout, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Pokud se po dobu delší než 9 minut neprovádí žádná aktivita, teploměr se automaticky vypne, aby se šetřila energie baterie.
- • Měření teploty u dětí by mělo probíhat pod dohledem dospělých.

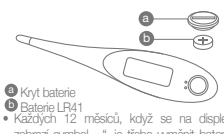
MĚŘENÍ

Doporučuje se měřit teplotu v určitou dobu ráno. Provedete-li měření dříve nebo později, může být teplota vyšší nebo nižší.

- Použití v ústech: ponechte ústa zavřená po dobu 1 minuty a klidně dýchejte nosem, aby se teplota stabilizovala. Vdechovaný vzduch ovlivňuje přesnost měření v ústech. Doba měření: 3 až 5 minut. Normální teplota: Přibližně 37,0 °C.
- • Rektální použití: jedná se o nejpřesnější způsob měření teploty, vhodný pro kojence a děti. Sonda by měla být zavedena na 2/3 cm. K usnadnění zavádění lze použít vazelinu. Doba měření: 3 až 5 minut. Normální teplota: Přibližně 37,6 °C.
- • Použití v podpaží: teploměr očistěte suchým hadříkem a umístěte jej do podpaží. Teploměr stiskněte a přitiskněte paži. Tato metoda se nedoporučuje kvůli nepřesnosti naměřené teploty získané během měření. Doba měření: 3 až 5 minut. Normální teplota: Přibližně 36,7 °C.

Poznámky: Normální teploty se liší v závislosti na jednotlivci a době měření. Teploměr je třeba před použitím dezinfikovat. Při vybití baterie je měření nepřesné.

VÝMĚNA BATERIE



ⓐ Kryt baterie
ⓑ Baterie LR41

- Každých 12 měsíců, když se na displeji zobrazí symbol „ ", je třeba vyměnit baterii, aby byla zajištěna přesnost měření.
- Chcete-li baterii vyměnit, otevřete podle pokynů na jednom konci kryt na baterii a vyjměte starou baterii.
- Poté vložte novou baterii typu LR41 a nasaďte kryt. Pozor, aby nedošlo k poškození těsnění.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

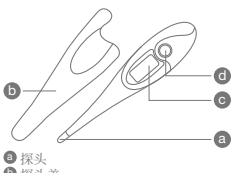
Teploměr je vodotěsný; lze jej čistit měkkým hadříkem, vodou nebo následujícím doporučeným dezinfekčním prostředkem: lékařský lih 90°. Teploměr se doporučuje čistit před každým použitím a po něm.

Poznámky: Při použití jiných roztoků, koncentrátů nebo způsobů čištění může dojít k poškození teploměru. Výrobek nevyžaduje žádnou kalibraci. Doporučená doba používání je 3 roky.

POZNÁMKY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

- TTento teploměr je vhodný k měření teploty lidského těla. Je vhodný pro celou rodinu.
- Tento teploměr byl navržen a vyroben v souladu s požadavky normy NF EN12470-3: Klinické teploměry – Část 3: Výkon kompaktních elektrických teploměrů (srovnání a extrapolace) s maximálním zařízením.
- Tento teploměr prošel testem EMC (elektromagnetické kompatibility) a testem odolnosti podle normy NF EN60601-1-2 (Zdravotnické elektrické přístroje – Všeobecné bezpečnostní požadavky 2. Vedlejší norma: elektromagnetická kompatibilita), jakož i zkouškou biokompatibility podle přílohy I směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.
- Podle klasifikace proti úrazu elektrickým proudem je tento teploměr klasifikován jako BF v souladu s normou NF EN60601 – 1 (Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost).
- Zabraňte pádu teploměru, nemačkejte jej ani jej nevystavujte nárazům.
- Teploměr nikdy nesterilizujte ve vroucí vodě.
- Zabraňte kontaktu teploměru s chemickými látkami. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření ani teplu. Neumisťujte jej ani do blízkosti silného zdroje elektromagnetického záření, aby nedocházelo k rušení.
- Teploměr by měl být používán při pokojové teplotě a vlhkosti mezi 10 °C a 35 °C a mezi 40 a 80 %. Měl by být skladován a přepravován v prostředí s teplotou a vlhkostí mezi -10 °C a +40 °C a mezi 30 a 90 %.
- Neodstraňujte žádnou část s výjimkou výměny baterie.
- Před uplatněním nároku na výměnu výrobku vyměňte baterii.
- Teploměr a baterie musí být zlikvidovány v souladu s vnitrostátními předpisy.
- Pozor! Baterii a teploměr uchovávejte mimo dosah dětí. Nevyhazujte teploměr do domovního odpadu. Využívejte dostupná místa zpětného odběru.

CN 使用前请认真阅读本说明——请妥善保管以便日后参考



ⓐ 探头
ⓑ 探头盖
ⓒ 液晶显示屏
ⓓ 运行/停止键

数字显示电子体温计TM02采用微处理器技术。它克服了水银温度计的各种传统缺点，其测量迅速解决了读数问题，同时它的操作简单安全。

规格

· 测量范围：32.0°C ~ 42.9°C
· 测量时长：约10秒至5分钟
· 精度：室温22°C时，体温在35.0°C至39.0°C之间的精度为±0.1°C，超出此范围时则为±0.2°C
· 显示：LCD液晶显示屏，3+1/2位（显示分辨力：0.1°C）
· 电池：LR41碱性纽扣电池
· 电池使用寿命：约250小时，或1,000次测量
· 重量：10.2克

使用

· 按住运行/停止键不放。显示屏显示全部线段且体温计发出一次声音信号（"嘟嘟"声），表示其电量充足，操作和测量方面的自检已顺利通过。
· 记忆功能：在显示全部线段后，最后一次的测量值将和字母"M"一起被显示出来。然后显示屏再次显示37.0°C。
· 松开按键。显示屏将显示"Lo°C"，表示体温计已准备好进行测温了。在测量期间，只要显示出的温度在上升，符号"°C"就会闪烁。当其达到体温时，符号"°C"停止闪烁。当显示温度在约4秒期间的上升低于0.1°C时，这种闪烁也会停止。如果显示体温仍低于32.0°C，符号"°C"将闪烁约16秒时间。然后将发出10秒钟的声音信号。
· 一个持续约10秒钟时间的声音信号表示测量值已完成记录。a.　正常警报：有间隔的哔哔声，表示体温低于37.8°C。b.　发烧警报：连续的哔哔声，表示体温超过37.8°C。
· 测量期间：如果测量的体温低于32.0°C，液晶显示屏将显示"Lo°C"字样，如果体温超过43.0°C，将显示"Hi°C"字样。
· 如需关闭体温计，按下运行/停止键即可。如果超过九分钟时间没有任何操作，它将自动关机以节省电池电量。
· 儿童的体温测量需在成年人的监督下进行。

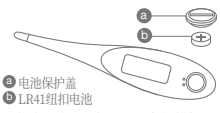
测量

建议在早晨的特定时间测量体温。如果提前或推迟进行测量，体温可能偏高或偏低。

· 在口腔中使用：保持闭口一分钟，用鼻子平静地呼吸，以便让体温稳定。吸入的空气会影响口腔内测量的准确度。测量时长：三至五分钟。正常体温：约37.0°C。
· 在直肠中使用：这是最准确的体温测量方法，适合婴幼儿及儿童。必须将探头插入2/3厘米。可以使用凡士林以方便插入。测量时长：三至五分钟。正常体温：约37.6°C。
· 在腋下使用：用干抹布清洁体温计并将其置于腋下。用手臂将其顶住并夹紧。由于测量时获得的温度值不准确，不推荐使用这种方法。测量时长：三至五分钟。正常体温：约36.7°C。

备注：正常体温因个人和测量时间的不同而不同。任何使用前，必须对体温计进行消毒。当电池电量完全消耗时，测量不准确。

更换电池



ⓐ 电池保护盖
ⓑ LR41纽扣电池

· 每十二个月，当显示屏变得模糊不清或LCD显示屏上出现"　"符号时，必须更换电池以确保测量的准确度。
· 更换电池时，请按照说明，用一个小零件打开位于末端的电池保护盖并取出旧电池。
· 然后插入新电池，必须为LR41纽扣电池，然后用小零件重新放回电池保护盖。注意不要损坏密封圈。

清洗和维护

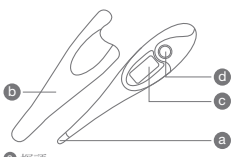
本体温计是防水的；可以配合软抹布，用水或以下推荐的消毒液进行清洗：90°医用酒精。建议在每次使用前和使用后都对本品进行清洗。

备注：用其他洗剂、其他浓度或清洁方法可能会损坏体温计。本产品无需任何校准。建议使用时间为三年。

备注与使用注意事项

· 本体温计适合测量人体的温度，适合全家人使用。
· 本体温计的设计与制造均符合NF EN12470-3标准：医用体温计 – 带最大值显示装置的紧凑型电子体温计（比较型和预测型）的性能的各项要求。
· 本体温计已通过EMC（电磁兼容性）发射测试和抗扰性测试，符合NF EN60601-1-2标准（医用电气设备 – 安全通用要求2。并列标准：电磁兼容）的要求，还通过了根据关于医疗设备的理事会指令93/42/EEC附件I进行的生物相容性测试。
· 根据防电击分类，本体温计根据NF EN60601 – 1标准（医用电气设备 – 第1部分：有关基本安全性和基本性能的通用要求）的原则被列为BF型。
· 请勿让体温计从高处掉落，请勿进行任何碾压或撞击。
· 请勿在沸水中对体温计进行消毒。
· 请勿让体温计接触任何化学品。请勿使其暴露于阳光直射下或热源旁。也不要让其靠近强电磁源，以免受到干扰。
· 本体温计必须在室温10°C至35°C、湿度40%至80%的环境中使用。必须在温度-10°C至+40°C、湿度30%至90%的环境中进行储存和运输。
· 除更换电池外，请勿拆除任何部件。
· 在投诉要求更换产品之前，请先更换电池。
· 体温计和电池必须按照国家现行规定进行报废处理。
· 请注意！请将电池和体温计存放在儿童靠不着的地方。请勿将体温计随同生活垃圾一起丢弃。请使用您可利用的回收方法。

CT 使用前請認真閱讀本說明——請妥善保管以便日後參考



ⓐ 探頭
ⓑ 探頭蓋
ⓒ 液晶螢幕
ⓓ 運行/停止鍵

數字顯示電子體溫計TM02採用微處理器技術。它克服了可能成為污染源的水銀溫度計的各種傳統缺點，其測量迅速解決了讀數問題，同時它的操作簡單安全。

規格

· 測量範圍：32.0°C ~ 42.9°C
· 測量所需時長：約十秒至五分鐘
· 精度：環境溫度為22°C時，體溫在35.0°C至39.0°C之間的精度為±0.1°C，超出此範圍時則為±0.2°C
· 顯示：LCD液晶螢幕，3+1/2位元（顯示解析度：0.1°C）
· 電池：LR41鹼性紐扣電池
· 電池使用壽命：約250小時，或1000次測量
· 重量：10.2克

使用

· 按住運行/停止鍵不放。螢幕顯示全部線段且體溫計發出一次聲音信號（「嗶嗶」聲），表示其電量充足，操作和測量方面的自檢已順利通過。
· 記憶功能：在顯示全部線段後，最後一次的測量值將與字母「M」一起顯示出來。然後螢幕再次顯示37.0°C。
· 鬆開按鍵。螢幕將顯示「Lo°C」，表示體溫計已準備好進行測溫了。在測量期間，只要顯示出的溫度在上升，符號「°C」就會閃爍。當其達到體溫時，符號「°C」停止閃爍。當顯示溫度在約四秒期間的上升低於0.1°C時，閃爍也會停止。如果顯示體溫仍低於32.0°C，符號「°C」將閃爍約十六秒時間。然後將發出十秒鐘的聲音信號。
· 一個持續約十秒鐘時間的聲音信號表示測量值已完成記錄。a.　正常警報：有間隔的嗶嗶聲，表示體溫低於37.8°C。b.　發燒警報：連續的嗶嗶聲，表示體溫超過37.8°C。
· 測量期間：如果測量的體溫低於32.0°C，液晶顯示幕將顯示「Lo°C」字樣，如果體溫超過43.0°C，將顯示「Hi°C」字樣。
· 如需關閉體溫計，按下運行/停止鍵即可。如果超過九分鐘時間沒有任何操作，其將自動關機以節省電池電量。
· 兒童的體溫測量需在成年人的監督下進行。

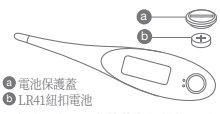
測量

建議在早晨的特定時間測量體溫。如果提前或推遲進行測量，體溫可能偏高或偏低。

· 在口腔中使用：保持閉口一分鐘，用鼻子平靜地呼吸，以便讓體溫穩定。吸入的空氣會影響口腔內測量的準確度。測量時長：三至五分鐘。正常體溫：約37.0°C。
· 在直腸中使用：這是最準確的體溫測量方法，適合嬰幼兒及兒童。必須將探頭插入2/3公分。可以使用凡士林以方便插入。測量時長：三至五分鐘。正常體溫：約37.6°C。
· 在腋下使用：用乾抹布清潔體溫計並將其置於腋下。用手臂將其頂住並夾緊。由於測量時獲得的溫度值不準確，不推薦使用這種方法。測量時長：三至五分鐘。正常體溫：約36.7°C。

備註：正常體溫因個人和測量時間的不同而不同。任何使用前，必須對體溫計進行消毒。當電池電量完全消耗時，測量不準確。

更換電池



ⓐ 電池保護蓋
ⓑ LR41鈕扣電池

· 每十二個月，當螢幕變得模糊不清或LCD螢幕上出現「　」符號時，必須更換電池以確保測量的準確度。
· 更換電池時，請按照說明，用一個小零件打開位於末端的電池保護蓋並取出舊電池。
· 然後插入新電池，必須為LR41鈕扣電池，然後用小零件重新放回電池保護蓋。注意不要損壞密封圈。

清洗和維護

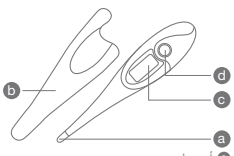
本體溫計是防水的；可以配合軟抹布，用水或以下推薦的消毒液進行清洗：90°醫用酒精。建議在每次使用前和使用後都對本品進行清洗。

備註：用其他洗劑、其他濃度或清潔方法可能會損壞體溫計。本產品無需任何校準。建議使用時間為三年。

備註與使用注意事項

· 本體溫計適合測量人體的溫度，適合全家人使用。
· 本體溫計的設計與製造均符合NF EN12470-3標準：醫用體溫計 – 帶最大值顯示裝置的緊湊型電子體溫計（比較型和預測型）的性能的各項要求。
· 本體溫計已通過EMC（電磁相容性）發射測試和抗擾性測試，符合NF EN60601-1-2標準（醫用電氣設備 – 安全通用要求2。並列標準：電磁相容）的要求，還通過了根據關於醫療設備的理事會指令93/42/EEC附件I進行的生物相容性測試。
· 根據防電擊分類，本體溫計根據NF EN60601 – 1標準（醫用電氣設備 – 第1部分：有關基本安全性和基本性能的通用要求）的原則被列為BF型。
· 請勿讓體溫計從高處掉落，請勿進行任何碾壓或撞擊。
· 請勿在沸水中對體溫計進行消毒。
· 請勿讓體溫計接觸到任何化學品。請勿使其暴露于陽光直射下或熱源旁。也不要讓其靠近強電磁源，以免受到干擾。
· 本體溫計必須在室溫10°C至35°C、濕度40%至80%的環境中使用。必須在溫度-10°C至+40°C、濕度30%至90%的環境中進行儲存和運輸。
· 除更換電池外，請勿拆除任何部件。
· 在投訴要求更換產品之前，請先更換電池。
· 體溫計和電池必須按照國家現行規定進行報廢處理。
· 請注意！請將電池和體溫計存放在兒童靠不著的地方。請勿將體溫計隨同生活垃圾一起丟棄。請使用您可利用的回收方法。

AR اقرأ بعناية قبل الاستخدام - احتفظ به للاحتياجات المرجعية المستقبلية



ⓐ مسبار
ⓑ غطاء المسبار
ⓒ عرض بالبلورة السائلة
ⓓ زر التشغيل / الإيقاف

يستخدم الترمومتر الإلكتروني TM٠٢ المزود بشاشة رقمية تقنية المعالجات المصغرة. يتجنب العيوب التقليدية للترمومترات الزئبقية، مصدر التلوث، ومشاكل القراءة بفضل سرعة قياسه وكذلك تشغيله البسيط والآمن.

مميزات

- نطاق القياس: ٣٢,٠ درجة مئوية ~ ٤٢,٩ درجة مئوية
- مدة القياس: حوالي ١٠ ثوان إلى ٥ دقائق
- الدقة: ± ٠,١ درجة مئوية لدرجات حرارة بين ٣٥,٠ درجة مئوية و٣٩,٠ درجة مئوية، ثم ± ٠,٢ درجة مئوية وأكثر، عند درجة حرارة محيطة تبلغ ٢٢ درجة مئوية
- العرض: عرض بالبلورة السائلة، ٣ ١/٢ أرقام (دقة العرض: ٠,١ درجة مئوية)
- البطارية: alcaline LR٤١
- عمر البطارية: حوالي ٢٥٠ ساعة، أو ١٠٠٠ استخدام
- الوزن: ١٠,٢ غ

الاستعمال:

- حافظ على زر التشغيل / الإيقاف مضغوطًا. تعرض الشاشة جميع المقاطع ويصدر الترمومتر صوت تنبيه («أصوات تنبيه»)، يشير إلى مستوى طاقة كافٍ واختبار ذاتي مُرضٍ للتشغيل والقياس.
- وظيفة الحفظ: بعد عرض جميع المقاطع، يتم عرض آخر قيمة تم قياسها مصحوبة بالحرف «M». ستشير الشاشة بعد ذلك إلى ٣٧,٠ درجة مئوية مرة أخرى.
- رفع الضغط عن الزر. ستعرض الشاشة بعد ذلك « Lo°C ». الترمومتر جاهز للاستخدام. أثناء القياس، يومض الرمز «°C» طالما تزداد درجة الحرارة المعروضة. عند الوصول إلى درجة حرارة الجسم، يتوقف رمز «°C» عن الوميض. يتوقف الوميض أيضًا عندما ترتفع درجة الحرارة بأقل من ٠,١ درجة مئوية لمدة ٤ ثوانٍ تقريبًا. إذا ظلت درجة الحرارة أقل من ٣٢,٠ درجة مئوية، يومض الرمز «°C» لمدة ١٦ ثانية تقريبًا. سيتم إصدار إشارة صوتية بعد ذلك لمدة ١٠ ثوان.
- سيشار إلى تسجيل القياس بإشارة صوتية تدوم حوالي ١٠ ثوان. أ. إنذار عادي: أصوات تنبيه متباعدة، تشير إلى درجة حرارة أقل من ٣٧,٨ درجة مئوية. ب. إنذار بوجود حمى: أصوات تنبيه متقاربة، تشير إلى درجة حرارة أعلى من ٣٧,٨ درجة مئوية.
- أثناء القياس: تعرض شاشة الكريستال السائل«Lo°C» إذا كانت درجة الحرارة المقاسة أقل من ٣٢,٠ درجة مئوية أو «Hi°C» إذا كانت أعلى من ٤٣,٠ درجة مئوية.
- لإيقاف تشغيل الترمومتر، اضغط على زر التشغيل / الإيقاف. إذا لم يتم تسجيل أي نشاط لأكثر من ٩ دقائق، فسيتم إيقاف التشغيل بشكل تلقائي